



DE **Raumthermostat**  
EN **Room thermostat**  
FR **Thermostat d'ambiance**  
NL **Kamerthermostaat**

Seite 2  
Page 4  
Page 6  
Pagina 8

## Funktion

Der Raumthermostat regelt eine angenehme Raumtemperatur ganz nach Ihren individuellen Wünschen. Dazu verbindet er sich automatisch über Funk mit dem Heizungsstellelement im jeweiligen Raum.



## Gefahrenhinweise

- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Es enthält keine durch den Anwender zu wartenden Teile. Im Fehlerfall lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft prüfen.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.
- Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen und setzen Sie es keinem Einfluss von Feuchtigkeit, Staub, Vibrationen, ständiger Sonnen- oder anderer Wärmeinstrahlung, Kälte und keinen mechanischen Belastungen aus.
- Das Gerät ist kein Spielzeug, erlauben Sie Kindern nicht damit zu spielen. Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile, etc., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem weichen, sauberen, trockenen und fusselfreien Tuch.
- Für die Entfernung von stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Geräteinnere gelangt. Verwenden Sie keine lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, das Kunststoffgehäuse und die Beschriftung kann dadurch angegriffen werden.

- Jeder andere Einsatz, als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene, ist nicht bestimmungsgemäß und führt zu Gewährleistungs- und Haftungsausschluss. Dies gilt auch für Umbauten und Veränderungen.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in wohnungsähnlichen Umgebungen geeignet.

## Inbetriebnahme

Als Standgerät montieren Sie den mitgelieferten Standfuß auf der Rückseite des Raumthermostats. Für die Wandmontage verwenden Sie den Wandhalter.

- 1 Bohren Sie bei der Wandmontage ein Loch (Durchmesser von 5 mm) und stecken den Dübel hinein.
- 2 Befestigen Sie abschließend den Wandhalter mittels der beiliegenden Senkkopfschraube.
- 3 Notieren Sie sich bitte für die spätere Einbindung die im Batteriefach des Raumthermostats angebrachte Seriennummer.
- 4 Legen Sie die zwei mitgelieferten Batterien (Typ AA) polrichtig in das Batteriefach.
- 5 Batterien dürfen niemals aufgeladen werden. Batterien nicht ins Feuer werfen. Batterien nicht übermäßiger Wärme aussetzen. Batterien nicht kurzschließen. Es besteht Explosionsgefahr!
- 6 Binden Sie das Gerät über die Benutzersoftware in das SmartHome System ein.

### Allgemeiner Hinweis

Hiermit erklärt die eQ-3 Entwicklung GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter:

[www.eq-3.de/service/downloads.html](http://www.eq-3.de/service/downloads.html)

eQ-3 Entwicklung GmbH,  
Maiburger Str. 36,  
26789 Leer

### Technische Daten

Gerätebezeichnung	WRT
Versorgungsspannung	2x 1,5 V LR6/ Mignon/AA
Stromaufnahme	xx mA max.
Batterielebensdauer	Bis zu 2 Jahre
Funkfrequenz	868,3MHz
Max. Sendeleistung	10mW
Freifeldreichweite	Ca. 100m
Empfängerkategorie	SRD Category 2
Wirkungsweise	Typ 1
Verschmutzungsgrad	2
Display	LCD
Schutzart	IP20
Umgebungstemperatur	+5°C bis +35°C
Abmessungen	83x98x30mm (BxHxT)
Gewicht	120g

Technische Änderungen vorbehalten.

### Entsorgungshinweis



Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!  
Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Bitte entsorgen Sie diese in der örtlichen Batteriesammelstelle.

### 4. Ausgabe Deutsch 09/2016

Dokumentation © innogy SE, Deutschland. Alle Rechte vorbehalten. Für Fehler technischer oder drucktechnischer Art und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung. Alle Warenzeichen und Schutzrechte werden anerkannt.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

innogy SE  
Flamingoweg 1  
44139 Dortmund  
Deutschland

## Function

The room thermostat regulates a pleasant room temperature to suit your individual preference. It does this by means of an automatic wireless link to the heating control unit in the room in question.



## Hazard warning

- Do not open the room thermostat. It does not contain any parts to be serviced by the user. If a fault occurs, please contact our Customer Service.
- Only operate the device indoors. Avoid the influence of humidity, dust, sunlight and other heat radiation.

## Commissioning

If the room thermostat is to be free-standing, attach the supplied stand to the rear. Use the wall bracket for wall installation.

- For wall installation, drill a hole (diameter: 5 mm) and insert the dowel.
- Finally, attach the wall bracket to the wall using the supplied countersunk screw.
- Make a note of the serial number located in the battery compartment of the room thermostat.
- Insert the two supplied batteries (type AA) into the battery compartment ensuring the correct polarity.
- Integrate the device via the user software in the SmartHome system.

## General information

eQ-3 Entwicklung GmbH hereby declares that this device meets the basic requirements and the other relevant regulations laid down in Directive 1999/5/EC.

You can find the complete declaration of conformity at:

[www.eq-3.de/service/downloads.html](http://www.eq-3.de/service/downloads.html)

eQ-3 Entwicklung GmbH,  
Maiburger Str. 36,  
D-26789 Leer

## Technical data

Name of device	WRT
Supply voltage	3V
Power supply	2xLR6 (Mignon / AA)
Battery service life	Up to 2 years
Radio frequency	868.3MHz
Max. transmission power	10mW
Open air range	Approx. 100m
Receiver class	SRD Class 2
Mode of operation	Type 1
Display	LCD
Protection class	IP20
Ambient temperature	+5°C to +35°C
Dimensions	83x98x30mm (WxHxD)
Weight	120g

Technical changes reserved.

## Information about disposal



Do not dispose of the device in the household waste! Electronic devices are to be disposed of via the local collection points for old electronic devices in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive. Used batteries do not belong in the household waste! Please take them to your local battery collection point for disposal.

**4th English edition 09/2016**

Documentation © innogy SE, Germany. All rights reserved. We accept no liability for errors of a technical or typographical nature or their consequences. All trademarks and property rights are recognised.

Changes in response to technical progress can be made without prior notice.

innogy SE  
Flamingoweg 1  
44139 Dortmund  
Germany

### Fonction

Le thermostat d'ambiance règle la température ambiante selon vos souhaits. À cette fin, il établit automatiquement une liaison radio avec le réglage du chauffage dans la pièce en question.

Vous pouvez régler la température souhaitée au thermostat d'ambiance manuellement ou, confortablement, par programmation en utilisant le logiciel SmartHome. Veuillez vous reporter au manuel pour tout complément d'information sur les fonctions supplémentaires possibles en combinaison avec les autres appareils SmartHome, comme par exemple réduction de la température en cas de fenêtre ouverte grâce aux capteurs pour portes et fenêtres.

### Remarques relatives aux risques potentiels

- Nous vous prions de ne pas ouvrir le thermostat d'ambiance car il ne renferme aucune pièce pouvant faire l'objet d'un remplacement ou d'une maintenance par l'utilisateur. En cas de défaut ou d'erreur, veuillez contacter notre SAV.
- N'utilisez ce thermostat d'ambiance qu'à l'intérieur et jamais à l'extérieur. Évitez d'exposer le thermostat d'ambiance à l'humidité, aux poussières, au soleil ou à toute autre source de chaleur ou de rayonnement

### Mise en service

Pour une utilisation comme appareil sur pied, montez le pied fourni au dos du thermostat d'ambiance. Pour le montage au mur, utilisez la fixation murale.

- 1 Pour le montage mural, percez un trou de 5 mm de diamètre et enfoncez la cheville.
- 2 Fixez ensuite le support mural à l'aide de la vis à tête fraisée fournie.
- 3 Veuillez noter, pour l'intégration ultérieure, le numéro de série inscrit dans le compartiment des piles du thermostat d'ambiance.
- 4 Placez les deux piles (format AA) fournies dans le compartiment des piles en veillant à respecter la polarité.
- 5 Ajouter l'appareil au système SmartHome par le biais du logiciel utilisateur.

### Généralités sur la télécommande

La société eQ-3 Entwicklung GmbH déclare que le présent appareil est conforme aux critères fondamentaux et autres règles applicables de la Directive 1999/5/CE.

Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sur le site:

[www.eq-3.de/service/downloads.html](http://www.eq-3.de/service/downloads.html)

eQ-3 Entwicklung GmbH,

Maiburger Str. 36,

D-26789 Leer

## Caractéristiques techniques

Désignation de l'appareil	WRT
Tension d'alimentation	3V
Piles	2xLR6 (Mignon / AA)
Durée de vie de la pile	2 ans maximum
Funkfrequenz	868,3MHz
Puissance max. à l'émission	10mW
Portée en champ libre	Env. 100m
Classe de réception	SRD Class 2
Fonctionnement	Type 1
Display	LCD
Mode de protection	IP20
Température ambiante	+5°C à +35°C
Dimensions	83x98x30mm (lhxpx)
Poids	120g

Sous réserve de modifications techniques.

## Remarque relative à l'élimination



Ne pas jeter cet appareil avec les ordures ménagères ! Tout appareil électronique doit être éliminé en conformité avec la Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Il devra donc être déposé dans un centre de récupération local pour déchets électroniques. Ne pas jeter les piles à la poubelle mais les porter à l'endroit de la collecte locale!

## 4<sup>e</sup> édition française 09/2016

Documentation © innogy SE, Allemagne. Tous droits réservés. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs typographiques ou d'impression ainsi que pour les conséquences en découlant. Nous reconnaissons tous les droits de protection et les marques.

Sous réserve de modifications sans préavis dues à l'évolution technique.

innogy SE  
Flamingoweg 1  
44139 Dortmund  
Allemagne

## Functie

De kamerthermostaat regelt de kamertemperatuur geheel naar uw wensen. De gewenste temperatuur wordt draadloos aan de verwarming (radiator, vloerverwarming etc) doorgegeven.



## Veiligheidsinstructies

- Open de kamerthermostaat niet. Het apparaat bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. Neem in het geval van defecten of fouten contact op met onze klantenservice.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Voorkom inwerking van vocht, stof, warmte en zonnestraling

## Inbedrijfname

Schuif bij gebruik als vrijstaand apparaat, de tafelstandaard op de achterkant van de kamerthermostaat. Gebruik de wandhouder bij montage aan een wand.

- 1 Boor in het geval van montage op de muur een gat (5 mm doorsnede) en plaats de plug erin.
- 2 Bevestig ten slotte de wandhouder met behulp van de meegeleverde schroef met platte kop.
- 3 Noteer het in de batterijhouder van de kamerthermostaat aangegeven serienummer dat u later nodig heeft voor het toevoegen aan het SmartHome-systeem.
- 4 Plaats de twee meegeleverde batterijen (type AA) in de batterijhouder en let op de + en - polariteit.
- 5 Voeg het apparaat met behulp van het SmartHome-programma aan het SmartHome-systeem toe.

## Algemene informatie

Hiermee verklaart eQ-3 Entwicklung GmbH dat dit apparaat in overeenstemming is met de eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

De volledige conformiteitsverklaring vindt u op:

[www.eq-3.de/service/downloads.html](http://www.eq-3.de/service/downloads.html)

eQ-3 Entwicklung GmbH,  
Maiburger Str. 36,  
D-26789 Leer

## Technische gegevens

Naam van het apparaat	WRT
Voedingsspanning	3V
Batterijen	2xLR6 (Mignon / AA)
Levensduur batterij	maximaal 2 jaar
Radiofrequentie	868,3MHz
Max. zendvermogen	10mW
Bereik in het vrije veld	Ca. 100m
Ontvangerklasse	SRD Class 2
Werking	Type 1
Display	LCD
Beschermingsgraad (IP-code)	IP20
Omgevingstemperatuur	+5°C t/m +35°C
Afmetingen	83x98x30mm (bxhxd)
Gewicht	120g

Technische wijzigingen voorbehouden.



### Verwijderingsinstructies



Dit apparaat mag niet als huishoudelijk afval worden verwijderd!



Elektrische apparaten dienen overeenkomstig de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur naar de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelpunten te worden gebracht. Lege batterijen niet bij het huishoudelijke afval doen! Lever de batterijen in bij het plaatselijke batterij-inzamelpunt.

---

### 4<sup>e</sup> uitgave Nederlands 09/2016

Documentatie © innogy SE, Duitsland. Alle rechten voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor technische of druktechnische fouten of de gevolgen daarvan. Alle handelsmerken en industriële eigendomsrechten worden gerespecteerd.

Wijzigingen n.a.v. technische vooruitgang kunnen worden aangebracht zonder voorafgaande bekendmaking.

innogy SE  
Flamingoweg 1  
44139 Dortmund  
Duitsland





